

Day Camps FAQs	សំណួរដែលសួរញឹកញាប់អំពីការបោះជំរំពេលថ្ងៃ
What are day camps doing to slow the spread of COVID-19?	តើការបោះជំរំពេលថ្ងៃកំពុងធ្វើអ្វីខ្លះដើម្បីកាត់បន្ថយការរីករាលដាលនៃ COVID-19?
Day camps must ensure that all posted Public Health protocols are followed by campers and staff. Campers and staff must maintain physical distancing.	ការបោះជំរំពេលថ្ងៃត្រូវតែធានាថា រាល់ពិធីសារសុខភាពសាធារណៈដែលត្រូវបានផ្សាយត្រូវបានអនុវត្តតាមដោយអ្នកបោះជំរំនិងបុគ្គលិក។ អ្នកបោះជំរំ និងបុគ្គលិកត្រូវរក្សាចម្ងាយពីគ្នា។
The risk for COVID-19 is lowered if the campers are divided into small groups that stay together, with the same staff, all day, each day, and include campers from the same family in the same group, to the greatest extent practicable.	ហានិភ័យសម្រាប់ COVID-19 ត្រូវបានកាត់បន្ថយប្រសិនបើអ្នកបោះជំរំត្រូវបានបែងចែកជាក្រុមតូចៗដែលនៅជាមួយគ្នាដោយមានបុគ្គលិកដូចគ្នារាល់ថ្ងៃ ប្រចាំថ្ងៃ និងរួមបញ្ចូលទាំងអ្នកបោះជំរំពីក្រុមគ្រួសារតែមួយក្នុងក្រុមតែមួយរហូតដល់កម្រិតដែលអាចអនុវត្តបាន។
Will campers and staff be screened for symptoms?	តើអ្នកបោះជំរំ និងបុគ្គលិកនឹងត្រូវបានពិនិត្យរកអាការៈអ្វីខ្លះ?
Yes. In addition to screening staff when they arrive, all campers should also be screened upon arrival at the facility. Consider conducting visual wellness checks of all campers upon arrival; this could include taking campers' temperatures at the beginning of each day with a no touch thermometer. If no touch thermometers are not available, reported temperature assessment is acceptable.	បាទ/ចាស បន្ថែមលើបុគ្គលិកត្រូវបានពិនិត្យនៅពេលពួកគេមកដល់ អ្នកបោះជំរំទាំងអស់ក៏ត្រូវបានពិនិត្យផងដែរនៅពេលមកដល់ទីតាំង។ គិតពីការធ្វើការត្រួតពិនិត្យសុខភាពរបស់អ្នកបោះជំរំទាំងអស់នៅពេលមកដល់ ការនេះអាចរាប់បញ្ចូលទាំងការវាស់សីតុណ្ហភាពរបស់អ្នកបោះជំរំនៅដើមថ្ងៃនីមួយៗ ដោយប្រើម៉ែត្រដែលមិនប៉ះផ្ទាល់។ ប្រសិនបើមិនមានម៉ែត្រដែលមិនប៉ះផ្ទាល់ទេ អាចប្រើការវាយតម្លៃសីតុណ្ហភាពដែលបានរាយការណ៍ស្របបាន។
Should my child bring lunch / snacks?	តើកូនរបស់ខ្ញុំគួរយកអាហារថ្ងៃត្រង់/អាហារសម្រន់ទៅជាមួយឬទេ?
Yes, it's advisable that each child bring his/her own meals, if possible. Food sharing should be avoided. If food is offered by camp operators, it should be in pre-packaged boxes or bags for each camper, instead of a buffet or family-style meal. Avoid sharing of foods and utensils.	បាទ/ចាស មានការណែនាំឱ្យកុមារម្នាក់ៗយកអាហារផ្ទាល់ខ្លួនមកជាមួយ ប្រសិនបើអាច។ គួរតែជៀសវាងការចែករំលែកអាហារ។ ប្រសិនបើអាហារត្រូវបានផ្តល់ជូនដោយប្រតិបត្តិករជំរំវាគួរតែស្ថិតនៅក្នុងប្រអប់ឬកាបូបដែលបានខ្ទប់ទុកជាមុនសម្រាប់អ្នកបោះជំរំម្នាក់ៗ ជំនួសឱ្យអាហារប្រភេទអាហារបែបគ្រួសារ។ ជៀសវាងការចែករំលែកអាហារ និងប្រដាប់ប្រដាប្រើប្រាស់។

<p>What activities will be allowed at day camp?</p>	<p>តើសកម្មភាពអ្វីខ្លះដែលនឹងត្រូវបានអនុញ្ញាតនៅពេលបោះជំរំពេលថ្ងៃ?</p>
<p>Campers will be able to do many of the things they normally do at camp — exercise, arts and craft, play, etc., — but physical distancing and other precautions will be in place.</p>	<p>អ្នកបោះជំរំនឹងអាចធ្វើអ្វីៗជាច្រើនដែលពួកគេធ្វើជាធម្មតានៅជំរំ - ហាត់ប្រាណ សិល្បៈ និងសិប្បកម្ម លេង ជាដើម - ប៉ុន្តែត្រូវតែមានការរក្សាចម្ងាយពីគ្នា និងការប្រុងប្រយ័ត្នផ្សេងៗទៀត។</p>
<p>Can sports be played during day camps?</p>	<p>តើកីឡាអាចលេងបានទេក្នុងពេលជំរំពេលថ្ងៃ?</p>
<p>Most organized activities and sports such as basketball, baseball, soccer, and football that are held on park fields, open areas, and courts are not permitted because they require coaches and athletes who are not from the same household or living unit to be in close proximity, which increases their potential for exposure to COVID-19.</p>	<p>សកម្មភាពនិងកីឡាដែលបានរៀបចំភាគច្រើនដូចជាកីឡាបាល់បោះ បេស្បូល វាយកូនបាល់ និងបាល់ទាត់ដែលត្រូវបានធ្វើនៅលើទីធ្លាខ្សាច់ ទីធ្លាចំហ និងទីធ្លាខាងក្នុងមិនត្រូវបានអនុញ្ញាតទេ ពីព្រោះកីឡាទាំងនោះតម្រូវឱ្យមានគ្រូបង្វឹក និងអត្តពលិកដែលមិនមែនមកពីគ្រួសារ ឬក្នុងផ្ទះសំបែងតែមួយឱ្យនៅជិតគ្នាឡើយ ដែលការធ្វើបែបនេះអាចបង្កើនឱ្យមានការប្រឈមនឹង COVID-19។</p>
<p>Will my child need to wear a cloth face covering the entire day?</p>	<p>តើកូនរបស់ខ្ញុំត្រូវការពាក់ម៉ាស់ក្រណាត់ពេញមួយថ្ងៃទេ?</p>
<p>All campers and visitors are required to wear cloth face coverings while at camp, except while swimming, napping, eating/drinking or engaging in solo physical exertion (such as jogging alone). Children less than three years of age and those with health conditions that prevent masking are exempt.</p>	<p>អ្នកបោះជំរំ និងអ្នកទស្សនាទាំងអស់ត្រូវឱ្យពាក់ម៉ាស់ក្រណាត់ខណៈពេលបោះជំរំលើកលែងពេលហែលទឹក គេង បរិភោគ/ផឹក ឬចូលរួមហាត់ប្រាណតែម្នាក់ឯង (ដូចជាការអត់តែម្នាក់ឯង) ជាដើម។ កុមារដែលមានអាយុតិចជាងបីឆ្នាំ និងលើកលែងចំពោះអ្នកដែលមានបញ្ហាសុខភាពដែលមិនអាចពាក់ម៉ាស់។</p>
<p>Will staff be required to wear a face covering the entire day?</p>	<p>តើបុគ្គលិកនឹងត្រូវពាក់ម៉ាស់ក្រណាត់ពេញមួយថ្ងៃទេ?</p>
<p>Yes, all camp staff should use cloth face coverings unless Cal/OSHA standards require respiratory protection.</p>	<p>បាទ/ចាស បុគ្គលិកជំរំទាំងអស់គួរប្រើម៉ាស់ក្រណាត់ លើកលែងតែស្តង់ដារ Cal/OSHA តម្រូវឱ្យមានការការពារផ្លូវដង្ហើម។</p>
<p>Can children access playground equipment?</p>	<p>តើកុមារអាចទទួលបានឧបករណ៍សម្រាប់លេងនៅសួនកុមារលេងឬទេ?</p>
<p>Use of playground equipment will be limited. Physical activities that require less contact with surfaces are preferable.</p>	<p>ការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍នៅសួនកុមារនឹងត្រូវបានដាក់កម្រិត។ សកម្មភាពរាងកាយដែលតម្រូវឱ្យមានទំនាក់ទំនងតិចជាមួយផ្ទៃគឺល្អ។</p>
<p>Will children be able to share art</p>	<p>តើកុមារនឹងអាចចែករំលែកការផ្គត់ផ្គង់សិល្បៈ ប្រដាប់ប្រដាវលេង ឬឃ្មុំបានឬទេ?</p>

supplies, toys, games?	
Sharing of objects and equipment should be limited as much as possible. Items should be cleaned and disinfected between uses.	ការចែករំលែកវត្ថុ និងឧបករណ៍គួរតែមានកម្រិតតាមដែលអាចធ្វើទៅបាន។ គួរតែត្រូវបានសម្អាតនិងសម្លាប់មេរោគរបស់របរសម្រាប់ការប្រើប្រាស់ម្តងៗ។
Children are prone to sharing. How can this be managed?	កុមារងាយនឹងចែករំលែក។ តើរៀននេះអាចត្រូវបានគ្រប់គ្រងយ៉ាងដូចម្តេច?
Children should maintain physical distance from each other and that should be encouraged with the use of floor markings and seating.	កុមារគួររក្សាចម្ងាយពីគ្នាទៅវិញទៅមក ហើយដែលគួរតែត្រូវបានលើកទឹកចិត្តដោយប្រើសញ្ញាសម្គាល់ជាន់ និងកន្លែងអង្គុយ។
How can we encourage children at camp to remain physically distanced?	តើយើងអាចលើកទឹកចិត្តកុមារនៅជំរុំឱ្យរក្សាចម្ងាយពីគ្នាបានយ៉ាងដូចម្តេច?
The number of people in the camp will be limited to ensure physical distancing. There will also be physical guides, such as tape on floors or sidewalks and signs on walls, to ensure that camp staff and campers remain at least 6 feet apart in lines and throughout the day.	ចំនួនប្រជាជននៅក្នុងជំរុំនឹងត្រូវបានកំណត់ដើម្បីធានាបាននូវការរក្សាចម្ងាយពីគ្នា។ វាក៏នឹងមានការណែនាំផ្នែករាងកាយ ដូចជាស្តុតនៅលើកម្រាលឥដ្ឋ ឬចិញ្ចើមថ្នល់ ហើយនិងស្លាកសញ្ញានៅលើជញ្ជាំងដើម្បីធានាថា បុគ្គលិកបោះជំរុំ និងអ្នកបោះជំរុំស្ថិតក្នុងចម្ងាយយ៉ាងតិច 6 ជហានតាមជួរ និងពេញមួយថ្ងៃ។
It's important for parents to talk to their children and encourage the practice of physical distancing while at day camp.	វាមានសារៈសំខាន់ណាស់សម្រាប់ឪពុកម្តាយក្នុងការនិយាយជាមួយកូនៗរបស់ពួកគេ និងលើកទឹកចិត្តឱ្យអនុវត្តការរក្សាចម្ងាយពីគ្នាខណៈពេលបោះជំរុំពេលថ្ងៃ។
What happens to the day camp if one camper gets sick or tests positive?	តើមានអ្វីកើតឡើងចំពោះជំរុំពេលថ្ងៃ ប្រសិនបើអ្នកបោះជំរុំឈឺឬតេស្តវិជ្ជមាន?
Anyone who exhibits symptoms of COVID-19 should be isolated, must wear a face covering and be transported home or to a healthcare facility, as soon as possible.	អ្នកណាម្នាក់ដែលបង្ហាញរោគសញ្ញា COVID-19 គួរតែនៅដាច់ដោយឡែក ត្រូវតែពាក់ប្រដាប់បិទមុខ និងត្រូវបានដឹកមកផ្ទះ ឬទៅមន្ទីរថែទាំសុខភាពឱ្យបានឆាប់តាមដែលអាចធ្វើបាន។
In consultation with the Department of Public Health, the camp may be considered for closure based on the risk level within the specific community as determined by the local public health officer.	នៅក្នុងការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រសួងសុខាភិបាល ជំរុំនេះអាចត្រូវបានគិតពិចារណាសម្រាប់ការបិទដោយផ្អែកលើកម្រិតហានិភ័យនៅក្នុង សហគមន៍ជាក់លាក់ ដូចដែលបានកំណត់ដោយមន្ត្រីសុខភាពសាធារណៈប្រចាំមូលដ្ឋាន។
Can children travel from other cities / counties to attend camps?	តើកុមារអាចធ្វើដំណើរពីទីក្រុង/ខោនធីផ្សេងទៀតដើម្បីចូលរួមបោះជំរុំបានទេ?

Mixing campers from other cities and counties promotes a higher-risk environment and is not encouraged.	ការបោះជំរុំចម្រុះពីទីក្រុង និងខោនធីផ្សេងៗលើកកម្ពស់បរិយាកាសដែលមានហានិភ័យខ្ពស់ ហើយមិនត្រូវបានលើកទឹកចិត្តឡើយ។
Will attendance be limited?	តើការចូលរួមនឹងមានកំណត់ឬទេ?
Yes, the number of people who can attend camp will be limited in order to maintain physical distancing.	បាទ/ចាស ចំនួនមនុស្សដែលអាចចូលរួមបោះជំរុំនឹងត្រូវបានកំណត់ដើម្បីរក្សាចម្ងាយពីគ្នា។
What infection prevention protocols will be in place?	តើពិធីសារបង្ការការឆ្លងនឹងមានអ្វីខ្លះ?
Day camps are advised to limit or remove the use of shared resources, including drinking fountains. Facilities and frequently touched surfaces on site and on buses and vans should be cleaned frequently with approved Environmental Protection Agency (EPA) disinfectants.	ការបោះជំរុំពេលថ្ងៃត្រូវបានគេណែនាំអោយដាក់កម្រិត ឬដកចេញនូវការប្រើប្រាស់ធនធាន ដោយរួមទាំងការដឹកទឹកពីមានទឹកបាញ់សម្រាប់ផឹក។ គ្រឿងបរិក្ខារ និងផ្ទៃដែលប៉ះពាល់ញឹកញាប់នៅទីតាំង និងនៅលើឡានក្រុងនិងរថយន្តដឹកទំនិញត្រូវតែត្រូវបានសម្អាតឱ្យបានញឹកញាប់ជាមួយ នឹងប្រដាប់សម្រាប់មេរោគនៃទីភ្នាក់ងារការពារបរិស្ថាន (EPA) ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាត។
Will there be modified drop-off and pick-up schedules?	តើនឹងមានការផ្លាស់ប្តូរកាលវិភាគទៅទទួល និងជូនមកវិញឬទេ?
Yes, arrival and drop-offs will be staggered, as practical, to limit large groups gathering.	បាទ/ចាស ការមកដល់និងការជូនមកវិញនឹងមានតៗគ្នា ដូចដែលបានអនុវត្ត ដើម្បីកំណត់ការប្រមូលផ្តុំក្រុមធំៗ។
###	###